

Lời kinh tạm biệt

A Prayer of Farewell

Lm. Nguyễn Văn Tuyên
Arr. W. Hickox, 2026.07.27

Andante $\text{♩} = 74$

Chords: Dm, A7, Dm, A7, Dm, A7, Dm, Dm

Lyrics:

1. Lời kinh nguyện cầu dâng Chúa hôm nay
(2. Trầm hương đặt) dào nghi ngút bay
(3. Lặng nghe chuông) chiều thương nhớ khôn

Lyrics:

nay Lệ rơi chan hòa con khóc cho cha Kỷ niệm ngày xưa bên cha tha
cao Vành khăn tang buồn con nhớ thương mẹ Mẹ vì đàn con hi sinh khuya
vời Sầu vương đêm dài u uất đôi vai Cuộc đời bể dâu bên nhau sánh

Lyrics:

thiết Hình bóng cha yêu gọi nhớ khôn nguôi. Bàn tay cha hiện ban phát thương
sớm Lời thánh ru êm mẹ hát đêm đêm. đau. **mp**

Lyrics:

yêu Bàn tay ân cần tha thứ bao dung Cuộc đời lẻ loi cha thương đưa lối Đời nhớ ơn

Chords: C, Bb, F, Am, Dm, C7

Tempo: rit., Am, a tempo

Lyrics:

thiết Hình bóng cha yêu gọi nhớ khôn nguôi. Bàn tay cha hiện ban phát thương
sớm Lời thánh ru êm mẹ hát đêm đêm. đau. **mp**

Lyrics:

yêu Bàn tay ân cần tha thứ bao dung Cuộc đời lẻ loi cha thương đưa lối Đời nhớ ơn

2
20 F A7 Dm *rit.*..... *a tempo* Bb Gm

cha cầu Chúa cho cha. Vươn tay kêu xin Chúa hỡi đoái nhìn Hương kinh hôm

mf

25 F Bb C C7 F

nay nước mắt dâng đầy Lời cầu bình yên cho người thân yêu mến.

29 Dm Bb Gm F

Gia - về khoan nhân thương tha lỗi lầm. Tim vui hoan ca kính Chúa thiên

33 Bb C A7 *1.2. rit.*..... *a tempo* Dm

tòa. Tình Ngài dịu êm chốn thiên đàng bình yên.

2.Trầm hương dạt
3.Lặng nghe chuông

37 *3. rit.*..... *a tempo* *rit.*..... Dm

yên.

p

Lời kinh tạm biệt

Lm. Nguyễn Văn Tuyên

1. Lời kinh nguyện cầu dâng Chúa hôm nay
Lệ rơi chan hòa con khóc cho cha
Kỷ niệm ngày xưa bên cha tha thiết
Hình bóng cha yêu gợi nhớ khôn nguôi.
Bàn tay cha hiền ban phát thương yêu
Bàn tay ân cần tha thứ bao dung
Cuộc đời lẻ loi cha thương đưa lối
Đời nhớ ơn cha cầu Chúa cho cha.

ĐK: Vươn tay kêu xin Chúa hỡi đoái nhìn
Hương kinh hôm nay nước mắt dâng đầy
Lời cầu bình yên cho người thân yêu mến.
Gia-vê khoan nhân thương tha lỗi lầm
Tìm vui hoan ca kính Chúa thiên tòa
Tình Ngài dịu êm chốn thiên đàng bình yên.

2. Trầm hương dạt dào nghi ngút bay cao
Vành khăn tang buồn con nhớ thương mẹ
Mẹ vì đàn con hi sinh khuya sớm
Lời thánh ru êm mẹ hát đêm đêm.
Bàn tay dịu dàng săn sóc bao che
Nụ hôn thơm nồng con nhớ con mong
Tạ từ mẹ đi đau thương khôn ví
Cầu Chúa thương mẹ lấy Chúa thương me.

3. Lặng nghe chuông chiều thương nhớ khôn vơi
Sầu vương đêm dài u uất đôi vai
Cuộc đời bể dâu bên nhau sánh bước
Giờ cách xa nhau lạnh giá thương đau.
Mình em trên đời bên cháu con côi
Cỏ xanh mây trời chia cách đôi nơi
Chờ ngày đoàn viên bên nhau miên viễn
Ngàn nhớ thương nhau cầu Chúa cho nhau.

A Prayer of Farewell

Fr. Nguyễn Văn Tuyên

1. Today I offer prayers to God;
With tears overflowing, I weep for my father.
Tender memories of the days I spent beside him
Bring back his beloved image, never to be forgotten.
His gentle hands bestowed love,
His caring hands forgave with compassion.
When I was lost and alone, he lovingly showed me the way.
I will always remember his kindness and pray that God receives him.

Refrain: I stretch out my hands and cry, "O Lord, look upon us."
Today, our prayers rise, filled with tears.
We pray for peace for the one we dearly love.
Merciful Yahweh, forgive all his sins,
So his joyful heart may sing praises before Your heavenly throne
And rest in the tenderness of Your love, in the peace of paradise.

2. Fragrant incense rises abundantly toward heaven.
Wearing the sorrowful mourning band, I remember my mother.
For the sake of her children, she sacrificed herself day and night;
Each evening, she gently sang sacred lullabies.
Her tender hands cared for and protected us;
I long for and remember her warm kisses.
The pain of saying farewell to Mother is beyond measure.
O Lord, have mercy on my mother; O Lord, have mercy on her.

3. Silently listening to the evening bells, my longing knows no end.
Sorrow weighs upon my shoulders through the dark and troubled night.
Through life's many changes, we walked side by side;
Now separation leaves only coldness and pain.
I remain in this world with our orphaned children and grandchildren,
While green grass, clouds, and sky divide us between two realms.
I await the day when we will be reunited forever.
With endless longing for each other, we pray to God for one another.